

## DI MODERNE VELT

## די מאָדערנע וועלט

Ikh volt aykh itst gevolt dertseyln  
mayne libe fraynt,  
Un oyfklern dem untersheyd aykh  
fun amol un haynt.  
Dos lebn iz avek foroys,  
gevorn shtark modern.  
Ales vos geven iz shlekht  
Badarft s'volt beser vern  
Un oyb s'treft a zakh  
vos iz nit sheyn,  
Iz git men aykh azoy,  
bald tsu farshteyn.

S' a naye velt, s'iz a moderne tsayt  
Alts vos iz geven hot nisht keyn vert.  
Vos kon men ton, s'iz a moderne tsayt  
Ales iz gevorn pinkt farkert.

Dos lebn iz itst andersh ,  
nisht dos vos iz geven.  
Vos m'hot far mis gehalten frier,  
halt men itst far sheyn.  
Vos kon men ton, s'iz a moderne tsayt  
Ales iz gevorn pinkt farkert.

A mol ven s'hot a mame  
nokh gezen a yungerman ,  
Hot zi getrakht vi gliklekh,  
s'volt ir tokhter mit im zayn.  
Un hayntsutog a mame ,  
zi klert andersh gor veys ikh.  
Ven zi zet a sheynem bokher,  
Khapt zi bald im oys far zikh,  
Un fregt ir vi azoy ken dos geshen ,  
Git zi aykh mit a shmeykhl tsu farshteyn:

Vos kon men ton ? s'iz a moderne tsayt.  
Alts vos iz geven hot nisht keyn vert.  
Vos kon men ton, s'iz a moderne tsayt.  
Ales iz gevorn pinkt farkert.

Oy, ver s'hot a meydil haynt  
bakent a kavalir.  
Shrekht zi zikh s'zol di mame

איך וואָלט אייך איצט געוואָלט דערציילן  
מיינע ליבע פֿרײַנט ,  
און אויפֿקלערן דעם אונטערשייד אייך  
פֿון אַמאָל און היינט.  
דאָס לעבן איז אַוועק פֿאַרויס  
געוואָרן שטאַרק מאָדערן  
אַלעס וואָס געווען איז שלעכט  
באַדאַרף ס'וואָלט בעסער ווערן  
און אויב ס'טרעפֿט אַ זאַך  
וואָס איז ניט שיין  
איז גיט מען אייך אַזוי  
באַלד צו פֿאַרשטיין

ס' אַ נייע וועלט , ס'איז אַ מאָדערנע צײַט  
אַלץ וואָס איז געווען האָט נישט קיין ווערט.  
וואָס קאָן מען טאָן, ס'איז אַ מאָדערנע צײַט  
אַלעס איז געוואָרן פינקט פֿאַרקערט.

דאָס לעבן איז איצט אַנדערש  
נישט דאָס וואָס איז געווען.  
וואָס מ' האָט פֿאַר מיאוס געהאַלטן פֿרײַער,  
האַלט מען איצט פֿאַר שיין.  
וואָס קאָן מען טאָן, ס'איז אַ מאָדערנע צײַט  
אַלעס איז געוואָרן פינקט פֿאַרקערט.

אַ מאָל ווען ס' האָט אַ מאַמע  
נאָך געזען אַ יונגערמאַן  
האַט זי געטראַכט ווי גליקלעך  
ס'וואָלט איר טאַכטער מיט אים זײַן.  
און הײַנטצוטאָג אַ מאַמע ,  
זי קלערט אַנדערש גאָר וויס איך.  
ווען זי זעט אַ שײַנעם בחור ,  
כאַפט זי באַלד אים אויס פֿאַר זיך.  
און פֿרעגט איר ווי אַזוי קען דאָס געשען ,  
גיט זי אייך מיט אַ שמײַכל צו פֿאַרשטיין:

וואָס קאָן מען טאָן, ס'איז אַ מאָדערנע צײַט  
אַלץ וואָס איז געווען האָט נישט קיין ווערט.  
וואָס קאָן מען טאָן, ס'איז אַ מאָדערנע צײַט  
אַלעס איז געוואָרן פינקט פֿאַרקערט.

אוי , ווער ס'האַט אַ מיידל הײַנט  
באַקענט אַ קאַוואַליר.  
שרעקט זי זיך ס'זאָל די מאַמע

im nisht oyskhaps bay ir.  
Vos kon men ton, s'iz a moderne velt.  
Oy! ales iz gevorn pinkt farkert !

A mol bay der levone shayn,  
hot men shtil getroymt.  
Un libe soydes on a tsol,  
hot men zikh ayngeroymt.  
Gehat hot nakhes di levone,  
azoy romantish zis.  
Haynt kumen astronautn,  
un me tret zi mit di fis.  
Milionen git men oys oyf dem on shir  
Un a klorn entfere git men dir:

S'a naye velt, s'iz a moderne tsayt  
Ales vos geven hot nisht keyn vert.  
Vos ken men ton, s'iz a moderne tsayt,  
Ales iz gevorn pinkt farkert.

Zayt mekhadesh di levone,  
S'iz der din azoy.  
Haynt gey zey zi mekhadesh,  
Oyf oybn shtelt a koys  
S'a naye velt, s'iz a moderne tzayt  
Ales iz gevorn pinkt farkert,

----- Instrumental -----

Dos lebn iz itst andersh  
gor nisht dos vos iz geven.  
Vos m'hot far mis gehalten frier ,  
halt men itst far sheyn  
Vos kon men ton, s'iz a moderne tsayt.  
Ales iz gevorn pinkt farkert.

אים נישט אויסכאפן ביי איר  
וואָס קאָן מען טאָן ס'איז אַ מאָדערנע וועלט  
אוי! אַלעס איז געוואָרן פינקט פֿאַרקערט !

אַמאָל ביי דער לבנה שיינ,  
האַט מען שטיל געטרױמט.  
און ליבע סודות אָן אַ צאָל,  
האַט מען זיך איינגערױמט.  
געהאַט האָט נאָח די לבנה  
אַזוי ראָמאַנטיש זיס.  
היינט קומען אַסטראָנאָטן,  
און מע טרעט זי מיט די פֿיס.  
מיליאָנען גיט מען אויס אויף דעם אָן שיעור  
און אַ קלאָרן ענטפֿער גיט מען דיר:

ס'אַ נייע וועלט, ס'איז אַ מאָדערנע צייט  
אַלץ וואָס איז געווען האָט נישט קיין ווערט.  
וואָס קאָן מען טאָן, ס'איז אַ מאָדערנע צייט  
אַלעס איז געוואָרן פינקט פֿאַרקערט.

זייט מחדש די לבנה,  
ס'איז דער דין אזוי.  
היינט גיי זיי זי מחדש,  
אויף אויבן שטעלט אַ כּוּס  
ס'אַ נייע וועלט ס'איז אַ מאָדערנע צייט  
אַלץ וואָס איז געוואָרן פינקט פֿאַרקערט.  
אַלץ וואָס איז געווען האָט נישט קיין ווערט.

דאָס לעבן איז איצט אַנדערש  
גאָר נישט דאָס וואָס איז געווען  
וואָס מ'האַט פֿאַר מיאוס געהאַלטן פֿריער,  
האַלט מען איצט פֿאַר שיינ.  
וואָס קאָן מען טאָן, ס'איז אַ מאָדערנע צייט  
אַלעס איז געוואָרן פינקט פֿאַרקערט